PROVINCIA DI BOLZANO
COMUNE DI BOLZANO

PROVINZ BOZEN
GEMEINDE BOZEN

RAPPORTO AMBIENTALE PRELIMINARE

per la verifica di assoggettabilità a VAS
secondo allegato II della Direttiva 2001/42/CE
ZONA C2 – ZONA DASSER

UMWELTVORBERICHT

für die Feststellung der SUP-Pflicht
lt. Anhang II der Richtlinie 2001/42/CE
ZONE C2 – ZONE DASSER

BOZEN - BOLZANO , 09/2024

Arch. Alejandro Devalle



PREMESSA

Il presente Rapporto Ambientale Preliminare riguarda la modifica del piano di attuazione per la zona C2 – ZONA DASSER - e comprende le informazioni e i dati necessari alla verifica degli impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano, tenendo conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE.
Il Piano di attuazione forma il quadro di riferimento per la futura approvazione di un progetto cosicché deve essere applicata la procedura di verifica di assoggettabilità a VAS.

Nel piano urbanistico del Comune di Bolzano l'area interessata ha una destinazione d'uso come zona mista.
La zona residenziale si trova nelle immediate vicinanze di zone residenziali esistenti. L'area circostante è caratterizzata da edifici residenziali

VORVORT

Der vorliegende Umweltvorbericht behandelt die Änderung des Durchführungsplans für das Mischgebiet ZONE C2 – ZONE DASSER und umfasst die notwendigen Informationen und Daten zur Überprüfung der erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt, wobei die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG berücksichtigt werden
Der Durchführungsplan setzt jedoch den Rahmen für die künftige Genehmigung eines Projektes, sodass das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht angewandt werden muss.

Im Bauleitplan der Gemeinde Bozen ist die betroffene Fläche als Mischgebietgiet gewidmet. Die Wohnbauzone befindet sich in unmittelbarer Nähe bestehender Wohnbauzonen. Die Umgebung ist gekennzeichnet durch Wohnbauten.

CRITERI PER LA VERIFICA DI ASSOGGETTABILITÀ A VAS

L' oggetto della relazione è il Piano di attuazione per la zona mista C2 – ZONA DASSER a Bolzano. In base alle indicazioni del PUC tale zona ha destinazione d'uso residenziale.

1. Caratteristiche del piano o del programma, tenendo conto in particolare dei seguenti elementi:

KRITERIEN ZUR FESTSTELLUNG DER SUP-PFLICHT

Gegenstand des Berichts ist der Durchführungsplan für die Mischzone ZONE C2 – ZONE DASSER in Bozen. Gemäß den Angaben des Bauleitplanes handelt es sich hierbei um eine Wohnbauzone.

1. Merkmale der Pläne und Programme, insbesondere in Bezug auf

1.1) In quale misura il piano o il programma stabilisce un quadro di riferimento per progetti ed altre attività. O per quanto riguarda l'ubicazione, la natura, le dimensioni e le condizioni operative o attraverso la ripartizione delle risorse.	**1.1) das Ausmaß, in dem der Plan oder das Programm für Projekte und andere Tätigkeiten in Bezug auf Standort, Art, Größe und Betriebsbedingungen oder durch die Inanspruchnahme von Ressourcen einen Rahmen setzt;**
L'adozione del Piano di attuazione mantiene la previsione delle attività previste nel PUC che prevede la realizzazione di spazi destinati alla residenza. Il piano di attuazione preordina una distibuzione dei volumi e delle superfici in modo da ottenere l'integrazione nel paesaggio, l'adeguamento all'ambiente, l'Integrazione dei fabbricati e la formazione di un concetto estetico globale per fabbricati e paesaggio.	Laut Durchführungsplan können nur jene Tätigkeiten eingerichtet werden, die auch im Bauleitplan vorgesehen sind. Dieser sieht in der Zone den Bau von Wohnungen vor. Die im Durchführungsplan vorgesehene Verteilung der Kubaturen und Flächen fördert die Einbettung in die Landschaft, die Anpassung an die Umgebung, die Einbettung der Gebäude und die Umsetzung eines einheitlichen Gestaltungskonzeptes für Gebäude und Landschaft.
1.2) In quale misura il piano o il programma influenza altri piani o programmi, inclusi quelli gerarchicamente ordinati.	**1.2) das Ausmaß, in dem der Plan oder das Programm andere Pläne und Programme einschließlich solcher in einer Planungs- oder Programmhierarchie beeinflusst;**
La variante in oggetto non influenza altri piani o programmi. Essa si pone in continuità con le finalità dello strumento urbanistico comunale.	Die vorliegende Abänderung beeinflusst keine anderen Pläne oder Programme, sie ist eine Fortschreibung der Zielsetzungen des Gemeindebauleitplans.
1.3) La pertinenza del piano o del programma per l'integrazione delle condizioni ambientali, in particolare al fine di promuovere lo sviluppo sostenibile.	**1.3) die Bedeutung des Plans oder des Programms für die Einbeziehung der Umwelterwägungen, insbesondere im Hinblick auf die Förderung der nachhaltigen Entwicklung;**
Si ritiene che la soluzione proposta sia adeguata allo sviluppo di un processo di integrazione delle condizioni ambientali anche al fine di promuovere lo sviluppo sostenibile in quanto si propone la realizzazione di superfici e volumi, con i modesti indici urbanistici previsti nel piano.	Die vorgeschlagene Lösung kann einen Prozess anregen, der die Einbeziehung der Umwelterwägungen unterstützt und folglich auch das Ziel einer nachhaltigen Entwicklung fördert, da für die vorgesehenen Flächen und Volumen die bescheidenen urbanistischen Parameter des Bauleitplans angewandt

	werden.
1.4) Problemi ambientali pertinenti al piano o al programma. La soluzione in oggetto non determina alcun problema ambientale, in quanto le attività previste non determinano fattori di rischio .	**1.4) die für den Plan oder das Programm relevanten Umweltprobleme;** Die vorliegende Lösung verursacht keine Umweltprobleme, da die vorgesehenen Tätigkeiten nicht mit Risikofaktoren verbunden sind.
1.5) La rilevanza del piano o del programma per l'attuazione della normativa comunitaria nel settore dell'ambiente (ad es. piani e programmi connessi alla gestione dei rifiuti o alla protezione delle acque) La soluzione proposta non incide negativamente nel settore ambientale (normativa comunitaria).	**1.5) die Bedeutung des Plans oder Programms für die Durchführung der Umweltvorschriften der Gemeinschaft (z. B. Pläne und Programme betreffend die Abfallwirtschaft oder den Gewässerschutz).** Die vorgeschlagene Lösung hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Durchführung der Umweltvorschriften (EU-Bestimmungen).
2. Caratteristiche degli effetti e delle aree che possono essere interessate, tenendo conto in particolare, degli elementi di seguito elencati:	**2. Merkmale der Auswirkungen und der voraussichtlich betroffenen Gebiete, insbesondere in Bezug auf**
2.1) probabilità, durata, frequenza e reversibilità degli effetti. La variante: - non interessa habitat di valore naturalistico; - non danneggia specie animali o vegetali significativi dal punto di vista naturalistico; - non introduce novità rispetto agli interventi già programmati;	**2.1) die Wahrscheinlichkeit, Dauer, Häufigkeit und Umkehrbarkeit der Auswirkungen;** Die Variante: - beeinträchtigt keine ökologisch wertvollen Lebensräume; - gefährdet keine ökologisch bedeutenden Tier- oder Pflanzenarten; - führt gegenüber den geplanten Maßnahmen keine neuen Maßnahmen ein.
2.2) carattere cumulativo degli effetti. Gli effetti derivanti dall'attuazione delle previsioni sono di entità assolutamente trascurabili in quanto non vengono introdotte novità rispetto agli interventi già eseguiti	**2.2) den kumulativen Charakter der Auswirkungen;** Die Auswirkungen, die sich aus der Umsetzung der geplanten Vorhaben ergeben, sind absolut vernachlässigbar, da

nell'intorno	im Vergleich zu den bereits in der Umgebung durchgeführten Maßnahmen keine Neuerungen vorgesehen sind.
2.3) natura transfrontaliera degli effetti. Il piano di attuazione non ha incidenze transfrontaliere.	**2.3) den grenzüberschreitenden Charakter der Auswirkungen** Der Plan hat keine grenzüberschreitenden Auswirkungen.
2.4) rischi per la salute umana o per l'ambiente (ad es. in caso di incidenti). La proposta non produce effetti che presentano rischi per la salute umana o per l'ambiente in quanto riguarda la realizzaiozne di abitazioni. Solo durante la fase di cantiere si dovrà prestare attenzione alle polveri e ai rumori.	**2.4) die Risiken für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt (z. B. bei Unfällen);** Der Vorschlag hat keine Auswirkungen, die die menschliche Gesundheit oder die Umwelt gefährden, da er die Errichtung von Wohnungen vorsieht. Nur während der Bauphase ist darauf zu achten, Staub und Lärm zu vermeiden.
2.5) entità ed estensione nello spazio degli effetti (area geografica e popolazione interessata). La proposta ha come fine la riorganizzazione all'interno del piano e non comporta modifiche nella sua entità ed estensione e pertanto non produce effetti su aspetti geografici o di popolazione.	**2.5) den Umfang und die räumliche Ausdehnung der Auswirkungen (geografisches Gebiet und Anzahl der voraussichtlich betroffenen Personen);** Ziel des Vorhabens ist eine Neuordnung im Rahmen des Durchführungsplans, die keine Änderungen von Umfang und räumlicher Ausdehnung mit sich bringt und folglich auch keine Auswirkungen auf das geografische Gebiet oder die Anzahl der betroffenen Personen hat.
2.6) valore e vulnerabilità dell'area che potrebbe essere interessata a causa: **- delle caratteristiche naturali o del patrimonio culturale;** **- del superamento dei livelli di qualità ambientale e dei valori limite dell'utilizzo intensivo del suolo.** Con la modifica richiesta per la zona non ci si	**2.6) die Bedeutung und die Sensibilität des voraussichtlich betroffenen Gebiets aufgrund folgender Faktoren:** **- besondere natürliche Merkmale oder kulturelles Erbe** **- Überschreitung der Umwelt-qualitätsnormen oder der Grenzwerte der intensiven Bodennutzung;** Durch die für die Zone beantragte Änderung

aspettano particolari ripercussioni negative sull´impatto ambientale, poiché tutte le infrastrutture necessarie si trovano già sul posto.

Alla popolazione: La nuova zona richiede solo poche nuove infrastrutture e pertanto anche a lunga scadenza non vi sono ulteriori inquinamenti e ripercussioni negative dell'impatto. Solamente durante la fase di costruzione vi sono I soliti disturbi, i quali però vengono regolati dalle norme di legge.

Alla fauna, alla flora e al suolo:

Un influsso sulla fauna e flora sarà sicuramente da prevedere, ma in compenso il concetto sopra citato prevede anche per il futuro superfici a verde.

All'acqua:

Non si aspettano ripercussioni sulle falde.

All'aria e ai fattori climatici

Dall'impatto previsto, rispettando le normative vigenti, non vi sono da aspettare ripercussioni rilevanti.

Ai beni materiali:

In base all'ubicazione e alla collocazione della zona in oggetto nel aspetto territoriale paesaggistico non si aspettano ripercussioni.

In conclusione la proposta non produce effetti sul clima, sulla natura dei terreni, sull'assetto assetto vegetazionale e sui valori ambientali. Per quanto concerne i valori ambientali la variante non interessa aree sottoposte a vincoli di tutela.

sind keine größeren Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten, da alle notwendigen Infrastrukturen bereits vor Ort vorhanden sind.

Auf die Bevölkerung:

Die Ausweisung der Zone erfordert nur wenige neue Infrastrukturen und bringt damit auch langfristig keine neuen Belastungen mit sich. Nur während der Bauphase sind die üblichen Belastungen absehbar, die aber durch gesetzliche Vorschriften geregelt sind.

Auf Fauna, Flora und Boden:

Auswirkungen auf die Fauna und Flora werden sicherlich eintreten, doch sieht das Konzept auch weiterhin Grünflächen vor,

Auf das Wasser:

Es sind keine Auswirkungen auf das Grundwasser zu erwarten.

Auf Luft und Klima:

Bei Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften sind keine relevanten Auswirkungen zu erwarten.

Auf materielle Güter:

Durch die Lage der betroffenen Zone und die Einbettung in das Ortsbild sind keine Auswirkungen zu erwarten.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass der Vorschlag keine Auswirkungen auf Klima, Bodenbeschaffenheit, Vegetation und wertvolle Umweltgüter hat. Die Abänderung betrifft keine geschützten Gebiete.

2.7) impatti su aree o paesaggi riconosciuti come protetti a livello nazionale, comunitario o internazionale.

2.7) Die Auswirkungen auf Gebiete oder Landschaften, deren Status als national, gemeinschaftlich oder international geschützt

La proposta non produce alcun tipo di impatto su aree o paesaggi riconosciuti come protetti a livello nazionale, comunitario o internazionale.	**anerkannt ist.** Der Vorschlag hat keine Auswirkungen auf Gebiete oder Landschaften, die auf nationaler, EU- oder internationaler Ebene als geschützt gelten.
VALUTAZIONE RIASSUNTIVA In conformità alle prescrizioni della legge provinciale del 13.10.2017, n° 17 – art. 15 comma 2 e allegato A e consultazione nei citati allegati III e IV del decreto legislativo del 03.04.2006 n° 152, si è verificato che la presente richiesta di modifica non è oggetto dei punti elencati ed inoltre non comporta notevoli riperussioni negative sull'ambiente.	**SCHLUSSFOLGERUNG** Gemäß den Vorgaben des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr.17 Art. 15 Absatz 2 und Anhang A und nach Einsicht in die zitierten Anhänge III und IV des gesetzesvertretenden Dekretes vom 03.04.2006, Nr.152 wurde festgestellt, dass die beantragte Änderung nicht Gegenstand der aufgezählten Punkte ist und dass sie zudem keine erheblichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt verursacht.